

Bedienungsanleitung
Owner's Manual
Manuel de l'utilisateur
Manuale d'istruzioni

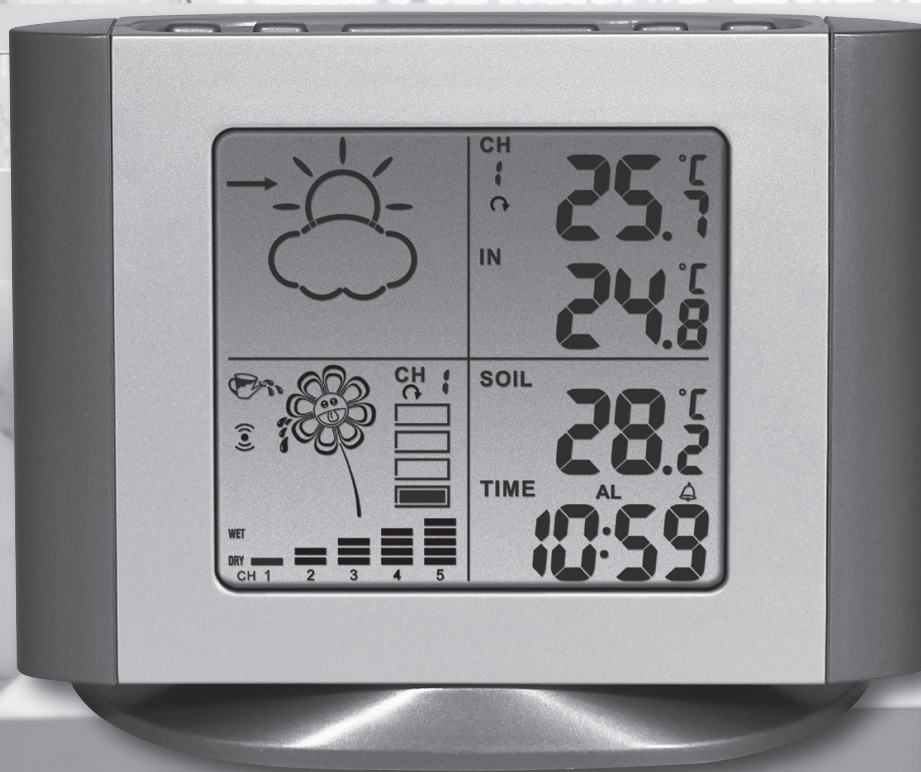
unitec
Climate

Funkwetterstation mit Feuchtigkeitsmesser für Pflanzen

Wireless weather station with hygrometer for plants

Station météorologique radio-pilotée avec hygromètre pour plantes

Stazione radio meteorologica con misuratore di umidità per piante




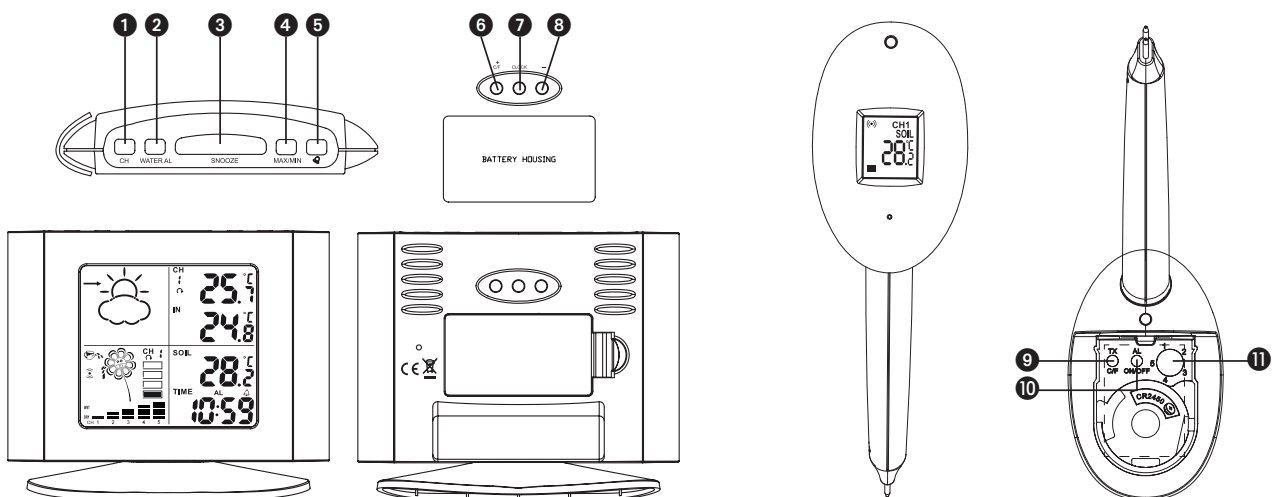
Funkwetterstation mit Feuchtigkeitsmesser für Pflanzen W263

Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf dieser elektronischen Wetterstation. Das Gerät wurde mit aktueller Technologie und modernsten Bauteilen hergestellt; es liefert durch Messung des Luftdrucks, der Innen- und Außentemperaturen eine zuverlässige Wettervorhersage. Außerdem enthält diese eine Uhr mit Alarmfunktion, Bewässerungswarnsignal, Sensoren für **Erdtemperatur**, Lufttemperatur und **Erdfeuchtigkeit**. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um die hochentwickelten Eigenschaften und Funktionen dieses neuen Produktes vollständig kennenzulernen.

Bezeichnungen und Funktionen von Tasten:

	Funktion drücken	3 Sekunden halten
① CH (CHANNEL)	Kanalumschaltung 1-5, Autoscroll	Fernsensor-Suche starten
② WATER AL	Bewässerungswarnsignal ein/aus	–
③ SNOOZE	Schlummerfunktion	–
④ MAX/MIN	Anzeige der tiefsten und höchsten Temperatur	Löschung des Speichers
⑤ 	Anzeige und Aktivierung des Alarms	Programmierung der Alarmzeit
⑥ + C/F	Programmiermodus +, Anzeigeumschaltung Grad Celsius oder Fahrenheit	–
⑦ CLOCK	Umschaltung von Alarm- zur Uhranzeige	Programmierung der Uhr
⑧ –	Programmiermodus -	–
⑨ TX C/F	Taste für manuelle Signalübermittlung (wenn Hauptgerät in Suchmodus). Anzeigeumschaltung Grad Celsius oder Fahrenheit	–
⑩ AL ON/OFF	Bewässerungssignal ein/aus (im Sensor)	Einschalten des Alarms
⑪ 1-5	Mit Schraubenzieher Kanal des Fernsensors wählen	–

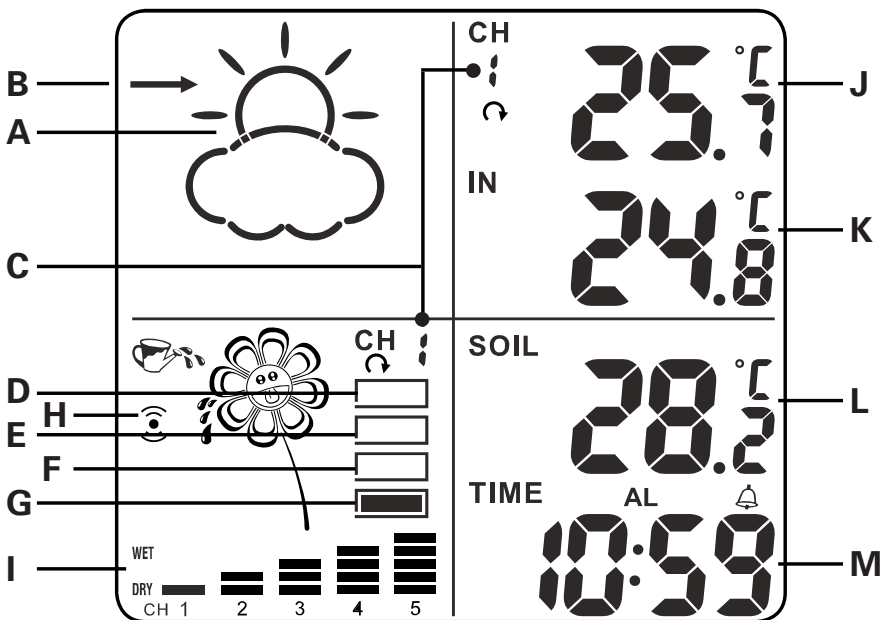


Bezeichnung der Display-Funktionen im Hauptgerät

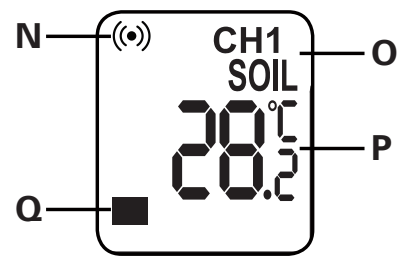
A	Wettervorhersage mit Symbolen
B	Trendanzeige
C	Kanal- / Sensoranzeige
D	Segment „NASS“
E	Segment „LEICHT NASS“
F	Segment „LEICHT TROCKEN“
G	Segment „TROCKEN“
H	Symbol für Bewässerungsalarm (Hauptgerät)
I	Übersicht Erdfeuchtigkeit aller angemeldeter Sensoren (max. 5)
J	Lufttemperatur am Sensor
K	Innentemperatur „IN“
L	Erdtemperatur „SOIL“
M	Zeit- / Alarmanzeige

Bezeichnung der Displayfunktionen im Sensor

N	Symbol für Bewässerungsalarm (Sensor)
O	Kanalanzeige (wählbar am Drehschalter ⑪)
P	Wechselanzeige der Erdtemperatur „SOIL“, Lufttemperatur „AIR“ und Erdfeuchtigkeit mit Segmenten
Q	Feuchtigkeitsanzeige



Hauptgerät



Fernsensor

EINSETZEN DER BATTERIEN


Hauptgerät:

Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite des Gerätes, legen Sie 2 AA-Batterien mit der angegebenen Polarität ein; schließen Sie das Batteriefach wieder.

Fernsensor:

Ziehen Sie beim ersten Gebrauch den Plastikstreifen aus dem Batteriefach. Entfernen Sie für die Batterieauswechslung die Batteriekappe und ersetzen Sie die verbrauchte Batterie durch eine neue CR2450.

Batterieanzeige:

Die Anzeige  (im Display des Hauptgeräts) für niedrigen Batterieladestatus ist für das Hauptgerät und alle Funkfernsensoren verfügbar. Wechseln Sie die Batterien und folgen Sie den Setup-Einstellungsvorgaben dieser Bedienungsanleitung. Verwenden sie auf keinen Fall ungleich geladene Batterien je Gerät.

EINRICHTUNG DES HAUPTGERÄTS:

Unmittelbar nach dem Einlegen der Batterien in das Hauptgerät muss die bestehende Wettersituation eingegeben werden.

- 1) Mittels der Tasten [+ / CF] **6** und [-] **8** kann die aktuelle Wettersituation im Display (A) gewählt werden.
- 2) Drücken Sie [CLOCK] **7** um die Einstellung zu speichern und den Programmiervorgang abzuschließen.

Hinweis:


Das eingebaute Barometer wird automatisch auf diese Einstellung justiert.

EINRICHTUNG DES FERNSENSORS:



Platzieren Sie das Hauptgerät entfernt von Metallen und Störquellen, wie z. B. Mobiltelefonen, Fernseh- und anderen Elektrogeräten.

- 1) Wählen Sie am Drehschalter mittels kleinem Schraubenzieher **11** die gewünschte Kanalnummer (Positionen 1-5) auf dem Fernsensor
- 2) Werden beim Hauptgerät Batterien eingesetzt, dann schaltet dieses nach ca. 70 Sekunden automatisch in den Suchmodus ansonsten halten Sie die Taste [CH] **1** so lange gedrückt bis ein akustisches Signal erklingt. Das Hauptgerät sucht nun nach den Fernsensoren.
- 3) Drücken Sie die Taste [TX] **9** im Batteriebehälter des Fernsensors solange bis das Hauptgerät ein akustische Signal ausgibt.
- 4) Sobald die RF-Synchronisation beendet wird, werden die entsprechenden Kanaldaten auf der Haupteinheit angezeigt.
- 5) Wählen Sie zur Einstellung weiterer Fernsensoren (W235 - 313524.00) entsprechend die Kanalnummer am Sensor aus und verfahren Sie wie oben beschrieben. Jedem Fernsensor muss eine andere Kanalnummer zugewiesen werden.
- 6) Wenn alle verfügbaren Sensoren angemeldet sind drücken Sie die Taste [CH] so lange bis das akustische Signal wieder erklingt. Die Anmeldung ist nun abgeschlossen.

Hinweise:

- Nach einsetzen der Batterien im Hauptgerät nimmt dieses für ca. 70 Sekunden keine Tasteneingaben an.
- Mit jedem Druck der Taste [CH], im Normalmodus, können die Daten der angemeldeten Fernsensoren auf dem Display angezeigt werden. Ein weiterer Druck aktiviert die abwechselungsweise Anzeige der jeweiligen Daten. Im Display erscheint das Symbol .
- Verschiedene Faktoren wie Bodenbeschaffenheit und Düngertyp können das aktuelle Bodenfeuchtigkeitsniveau und Bewässerungslevel beeinflussen. Wir übernehmen keine Verantwortung für Verlust oder Schaden jeglicher Art.
- Der Bewässerungsalarm, welcher mit der Taste [WATER AL] **2** aktiviert wird, erklingt einmal pro Minute. Von abends 21.00 bis morgens um 9.00 erklingt das Erinnerungssignal nicht.

BEWÄSSERUNGSSALARM

- 1) Um den Bewässerungsalarm im Sensor (unabhängig vom Hauptgerät) einzuschalten, muss die Taste [AL] **10** bis zum Erklingen des akustischen Signals gedrückt werden. Im Display blinkt das Symbol  (N).
- 2) Zum Abschalten des Bewässerungsalarms verfahren Sie wie unter Punkt eins beschrieben. Das Symbol  (N) erlischt.

Hinweis:

- Da die Erde von der Oberfläche in die Tiefe austrocknet, wird die Feuchtigkeit im unteren Wurzelbereich oft falsch eingeschätzt, was eine zu starke Bewässerung zur Folge hat. Um die Werte optimal messen zu können, sollte der Sensor möglichst tief ins Erdreich/Wurzelwerk gesteckt werden. Der obere Teil beziehungsweise der Batteriefachdeckel des Sensors darf aber beim Giessen nicht im Wasser umgeben sein.

PROGRAMMIERUNG DER UHR

- 1) Halten Sie die Taste [CLOCK] **7** so lange gedrückt, bis die Stundenanzeige zu blinken beginnt.
- 2) Mittels der Tasten [+ C/F] **6** und [-] **8** können die Werte nach oben oder unten eingestellt werden.
- 3) Drücken Sie [CLOCK] **7** erneut um die Minuten, wie oben beschrieben, anzupassen.
- 4) Drücken Sie [CLOCK] **7** erneut um zwischen 12/24 Stunden-Anzeige zu wählen.
- 5) Drücken Sie [CLOCK] **7** erneut um das augenblickliche Wetter einzustellen.
- 6) Drücken Sie [CLOCK] **7** erneut um zu beenden.

PROGRAMMIERUNG DES ZEITALARMS

- 1) Drücken Sie die Taste [⏪] 5 um die Alarmzeit für 10 Sekunden anzeigen zu lassen.
- 2) Innerhalb der erwähnten 10 Sekunden drücken Sie die Taste [⏪] 5 erneut so lange bis ein akustisches Signal erklingt. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- 3) Mittels der Tasten [+ C/F] 6 und [-] 8 können die Werte nach oben oder unten eingestellt werden.
- 4) Drücken Sie [⏪] 5 erneut um die Minuten, wie oben beschrieben, anzupassen.
- 5) Drücken Sie [⏪] 5 erneut um zu bestätigen. Nun blinken über der eingegeben Alarmzeit die Symbole „AL“ und „Zz“.
- 6) Wählen Sie mittels Tasten [+ C/F] 6 und [-] 8 zwischen Schlummeralarm „Zz“, täglicher Alarm „AL“ oder Alarm aus (kein Symbol).
- 7) Zur Aktivierung des Alarms drücken Sie die Taste [⏪] 5. Innerhalb von 10 Sekunden drücken Sie diese wiederum. Im Display wird nun ein Glockensymbol angezeigt und der Alarm ist aktiviert. Gleich verfahren Sie, um den Alarm zu deaktivieren.

SCHLUMMERFUNKTION

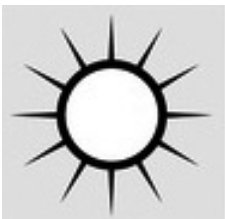
Wenn der Alarm auslöst, kann dieser mit der Taste [SNOOZE] 3 immer wieder um 10 Minuten verzögert werden. Betätigen Sie die Taste [⏪] 5 und nicht [SNOOZE] 3, um den Alarm für einen Tag zu stoppen.

ANZEIGE DER MESSWERTE

Drücken Sie die Taste [MAX/MIN] 4 um die Maximalwerte von Innen-, Aussen- und Erdtemperatur abzurufen. Mit erneutem Druck werden die Minimumwerte angezeigt. Zur Löschung der Werte muss die Taste [MAX/MIN] 4 für mindesten 3 Sekunden gedrückt werden.

WETTERVORHERSAGE

Das Gerät sagt, basierend auf Änderungen des atmosphärischen Drucks, Wetterbedingungen der nächsten 12 - 24 Stunden voraus. Das Einzugsgebiet umfasst dabei ca. 30 – 50 km. Die Wettervorhersage basiert auf Änderungen des atmosphärischen Drucks und weist zu 70 – 80 % korrekte Vorhersagen auf. Da Wetterbedingungen nicht mit 100 prozentiger Korrektheit vorausgesagt werden können, können wir nicht für Verluste verantwortlich gemacht werden, die durch nicht korrekte Voraussagen verursacht wurden.



SONNIG



LEICHT BEWÖLKT



BEWÖLKT



REGNERISCH



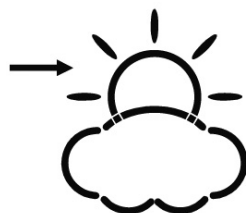
STÜRMISCH
(blinkend)

Folgende Luftdrucktendenzen können mittels Pfeil (B) im Display des Hauptgerätes angezeigt:

ansteigend

gleichbleibend

fallend



TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung Hauptgerät: 2 x 1.5V
Batterietyp Hauptgerät: 2 x AA / LR6 / AM3
Temperaturbereich Hauptgerät: 0 °C bis +50 °C
Betriebstemperatur: 0 °C – 50 °C
Auflösung Temperaturanzeige: 0.1 °C
Spannungsversorgung Fernsensor: 1 x 3.0V
Batterietyp Fernsensor: 1 x CR2450


Temperaturbereich Fernsensor: –20 °C bis +60 °C
Sendefrequenz: 433 MHz
Max. Reichweite (unter opt. Bedingungen): 30m
Anzahl Fernsensoren: 5
Bodenfeuchtigkeitsniveau: 1 (trocken) – 4 (nass)
Schutzklasse Fernsensor: IP44

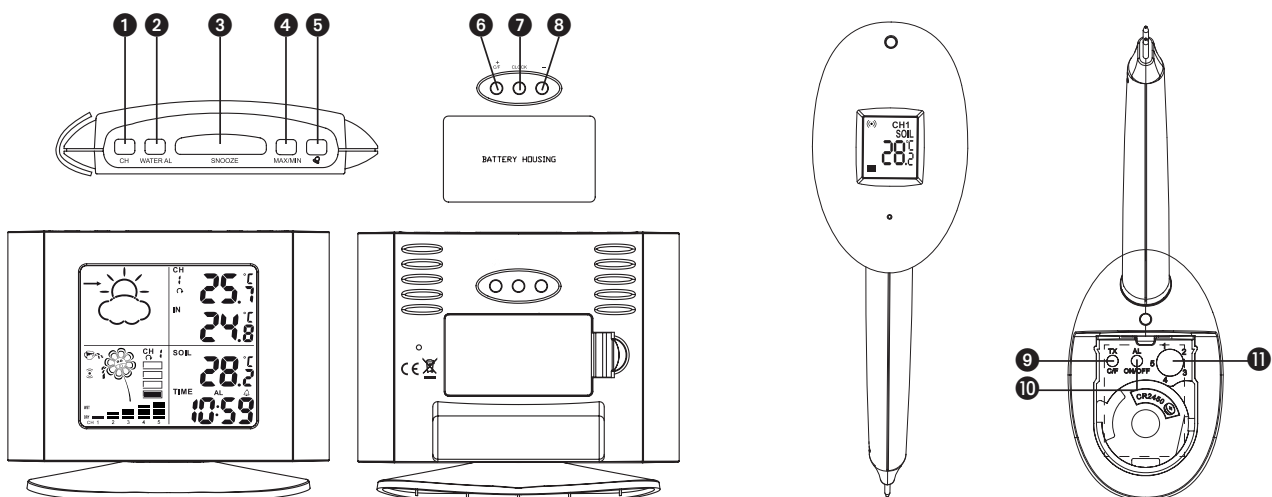
Wireless weather station with hygrometer for plants W263

Owner's manual

Thank you for purchasing this electronic weather station. This system was manufactured using the latest technology and state-of-the-art components. It provides a reliable weather forecast by measuring barometric pressure and indoor and outdoor temperatures. The weather station also features a clock with alarm, watering alert and sensors for soil temperature, air temperature and soil moisture. Read this manual carefully to find out about the advanced features and functionality of this new product in full.

Names and functions of keys:

	Press/rotate	Hold for 3 seconds
① CH (CHANNEL)	Change channel 1-5, auto scroll	Start remote sensor search
② WATER AL	Watering alert on/off	–
③ SNOOZE	Snooze alarm	–
④ MAX/MIN	Display maximum and minimum temperatures	Clear memory
⑤ 	Display and activate alarm	Programmierung der Alarmzeit
⑥ + C/F	Programming mode +, toggle display between Celsius and Fahrenheit	Set time of alarm
⑦ CLOCK	Toggle from time of alarm to clock display	–
⑧ –	Programming mode -	Set clock
⑨ TX C/F	Key for manual signal transmission (when main unit in search mode). Toggle display between Celsius and Fahrenheit	–
⑩ AL ON/OFF	Watering alert on/off (on sensor)	–
⑪ 1-5	Select channel for remote sensor using a screwdriver	Switch alarm on

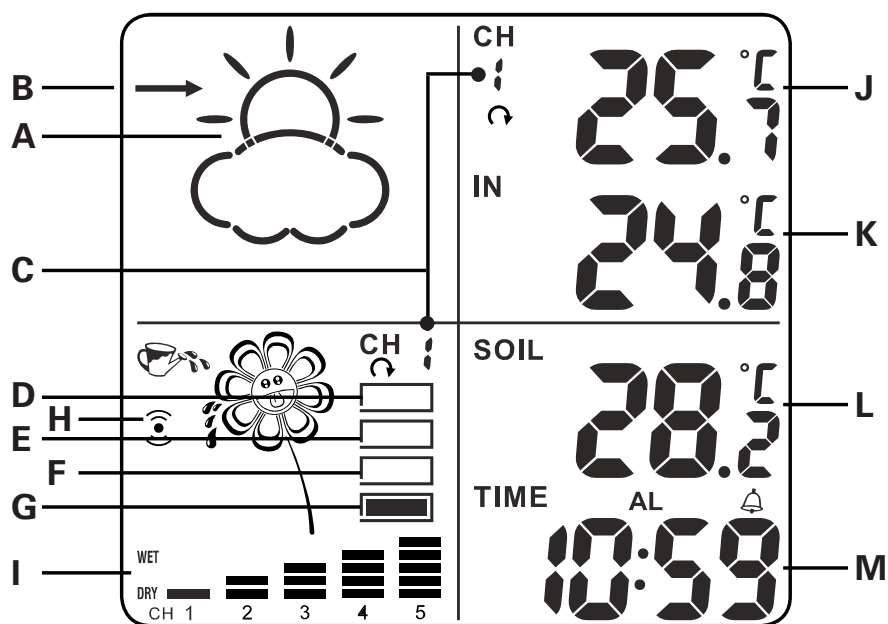


Descriptions of display functions on main unit

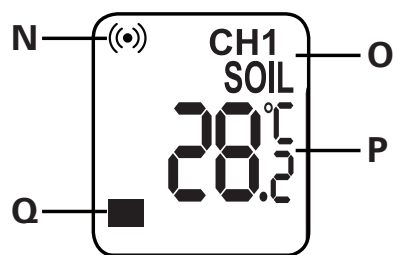
A	Weather forecast with symbols
B	Trend display
C	Channel / sensor display
D	"WET" segment
E	"SLIGHTLY MOIST" segment
F	"SLIGHTLY DRY" segment
G	"DRY" segment
H	Symbol for watering alert (main unit)
I	Overview of soil moisture from all logged sensors (max. 5)
J	Air temperature at sensor
K	Indoor temperature ("IN")
L	Soil temperature ("SOIL")
M	Clock / alarm display

Descriptions of display functions on sensor

N	Symbol for watering alert (sensor)
O	Channel display (selectable via rotary switch ①)
P	Toggle display between soil temperature ("SOIL"), air temperature ("AIR") and soil moisture with segments
Q	Humidity display



Main unit



Remote sensor

INSERTING BATTERIES


Main unit

Open the battery compartment on the reverse of the device, insert two AA batteries (matching the polarity) and then re-close the battery compartment.

Remote sensor

Before first use, remove the plastic strips from the battery compartment. To replace the battery, remove the battery cover and old battery and insert a new CR2450 battery.

Battery indicator

The low battery indicator  on the main unit's display covers the main unit and all remote sensors. Change the batteries and follow the set-up instructions in this manual. Never use unequally charged batteries within the same device.

INSTALLATION OF THE MAIN UNIT

After having placed the batteries into the main unit, the actual weather data has to be entered.

- 1) By using the keys [+ / CF] **6** and [-] **8** the actual weather conditions can be selected in the display (A).
- 2) Press [CLOCK] **7** in order to save the data and to complete the programming procedure.

Note:


The built-in barometer will be adjusted to the data automatically.

SETTING UP THE REMOTE SENSOR



Position the main unit away from metals and potential sources of interference such as mobile telephones, televisions and other electronic devices.

- 1) Select the desired channel number (positions 1-5) on the remote sensor using a small screwdriver **11**.
- 2) If inserting batteries into the main unit, it will automatically switch to search mode after approx. 70 seconds. Otherwise hold down the [CH] key **1** until an audible signal sounds. The main unit will now search for remote sensors.
- 3) Hold down the [TX] key **9** on the battery housing of the remote sensor until the main unit sounds an audible signal.
- 4) As soon as RF synchronization is completed, the corresponding channel data will be displayed on the main unit.
- 5) To set up other remote sensors (W235 - 313524.00), select the channel number on the sensor accordingly and proceed as described above. A different channel number must be assigned to each remote sensor.
- 6) When all available sensors have been logged, press the [CH] key until an audible signal sounds again. Logging is now completed.

Notes:

- After inserting batteries into the main unit it will not accept any key inputs for approx. 70 seconds.
- Each time you press the [CH] key in normal mode, data from the logged remote sensors will be shown on the display. Press again to alternate display of the relevant data. The following symbol will appear on the display: .
- Various factors such as soil conditions and the type of fertilizer may affect the soil's current moisture level and the watering level. We accept no responsibility for loss or damage of any kind.
- The watering alert, which is activated using the [WATER AL] key **2**, will sound once per minute. This reminder will not sound overnight between 9.00 p.m. and 9.00 a.m.

WATERING ALERT

- 1) To switch on the watering alert function on the sensor (independently of the main unit), press the [AL] key **10** until an audible signal sounds. The following symbol (N) will flash on the display:  (N).
- 2) To switch off the watering alert, follow the same procedure as described under item 1. The  (N) symbol will go off.

Note:

- Because the soil dries out from the surface down, the amount of moisture in the lower root area is often misjudged, with the result that too much water is distributed. In order to guarantee more precise measuring, the sensor should be pushed into the soil/root system as deeply as possible. However, care should be taken that the upper part or rather the lid of the battery compartment of the sensor is not immersed when watering.

SETTING THE CLOCK

- 1) Hold down the [CLOCK] key **7** until the hour display starts to flash.
- 2) Use the [+ C/F] **6** and [-] **8** keys to change the figures up or down.
- 3) Press [CLOCK] **7** again to set the minutes in the same way as described above.
- 4) Press [CLOCK] **7** again to switch between the 12/24-hour formats.
- 5) Press [CLOCK] **7** again to set the current weather.
- 6) Press [CLOCK] **7** again to finish procedure.

SETTING THE CLOCK ALARM

- 1) Press the [⏪] 5 key to display the alarm time for 10 seconds.
- 2) Within that 10-second window, press the [⏪] 5 key again until an audible signal sounds. The hour display will start to flash.
- 3) Use the [+ C/F] 6 and [-] 8 keys to change the figures up or down.
- 4) Press [⏪] 5 again to set the minutes in the same way as described above.
- 5) Press [⏪] 5 again to confirm. The „AL“ and „Zz“ symbols will now be flashing above the specified alarm time.
- 6) Use the [+ C/F] 6 and [-] 8 keys to toggle between the „Zz“ snooze alarm, „AL“ daily alarm or alarm off (no symbol).
- 7) To activate the alarm, press the [⏪] 5 key. Press it again within 10 seconds. A bell symbol will now appear on the display, meaning that the alarm is activated. See below for how to deactivate the alarm.

SNOOZE ALARM

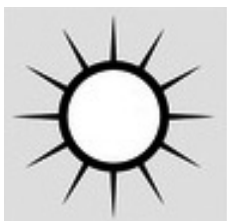
When the alarm goes off, you can use the [SNOOZE] button 3 to delay the alarm for a further 10 minutes. Press the [⏪] key 5 – not [SNOOZE] 3 – to turn off the alarm until the next day.

DISPLAY MEASURED DATA

Press the [MAX/MIN] key 4 to access the maximum values for indoor, outdoor and soil temperatures. Press again to display the minimum values. To delete measurements, hold down the [MAX/MIN] key 4 for at least three seconds.

WEATHER FORECAST

The system forecasts the weather conditions for the next 12 to 24 hours based on changes in atmospheric pressure within a radius of approx. 30 to 50 km (19 to 31 miles) and is 70 to 80% accurate. Because it is not possible to forecast weather conditions with 100% accuracy, we cannot be held responsible for any losses that may arise due to incorrect forecasts.



SUNNY



PARTLY CLOUDY



CLOUDY



RAINY



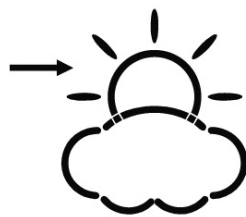
STORMY
(flashing)

The following barometric pressure trends can be displayed using the arrow (B) on the main unit's display:

rising

steady

falling



SPECIFICATIONS

Power for main unit:	2 x 1.5 V
Type of battery in main unit:	2 x AA / LR6 / AM3
Temperature range of main unit:	0 °C to +50 °C (32 °F to 122 °F)
Operating temperature:	0 °C to +50 °C (32 °F to 122 °F)
Temperature display resolution:	0.1 °C (32.18 °F)


Power for remote sensor:	1 x 3.0 V
Type of battery in remote sensor:	1 x CR2450
Temperature range of remote sensor:	-20 °C to +60 °C (-4°F to 140 °F)
Signal frequency:	433 MHz
Max. range (in optimal conditions):	30 m (98 feet)
No. of remote sensors:	5
Soil moisture level:	1 (dry) – 4 (wet)
Protection class for remote sensor:	IP44

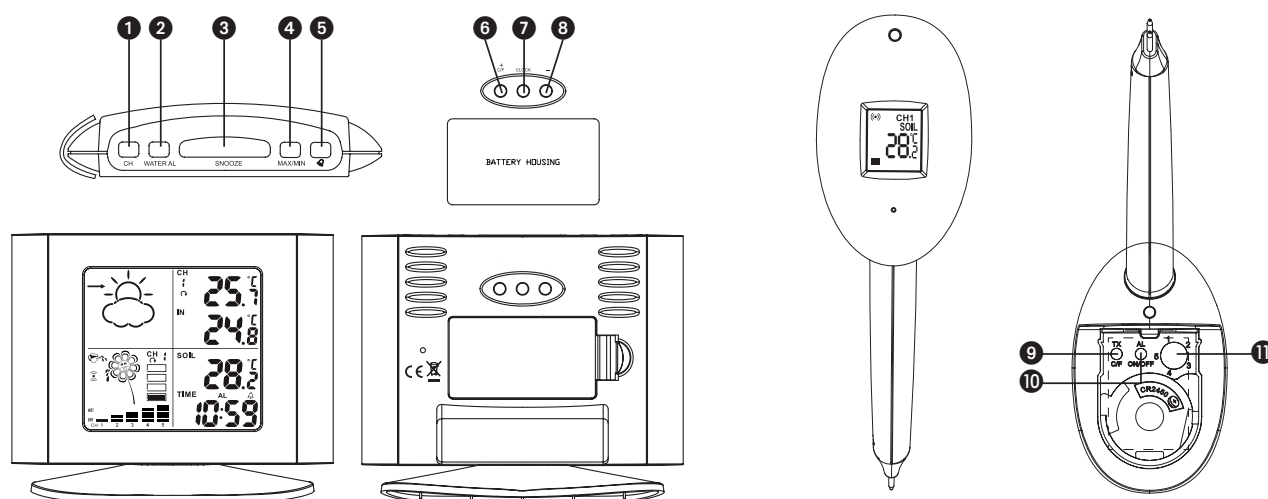
Station météorologique radio-pilotée avec hygromètre pour plantes W263

Manuel de l'utilisateur

Merci d'avoir opté pour cette station météorologique électronique. La fabrication de cet appareil a bénéficié de la toute dernière technologie et de composants ultramodernes. En mesurant la pression atmosphérique ainsi que la température intérieure et extérieure, ce dispositif fournit une prévision météorologique fiable. Il dispose par ailleurs d'une horloge avec fonction alarme, un signal d'avertissement d'arrosage, des sondes pour la **température de la terre**, la température de l'air et **l'humidité de la terre**. Veuillez lire ce manuel attentivement afin de vous familiariser avec les caractéristiques et fonctions perfectionnées de ce nouveau produit.

Désignation et fonctions des touches:

	Fonction appuyer/tourner	Maintenir 3 secondes
① CH (CHANNEL)	Sélection du canal 1 à 5, défilement automatique	Démarrage de la recherche du capteur distant
② WATER AL	Signal d'avertissement d'arrosage ON/OFF	-
③ SNOOZE	Fonction rappel d'alarme	-
④ MAX/MIN	Affichage de la température minimale et maximale	Effacement des valeurs en mémoire
⑤ 	Affichage et activation de l'alarme	Programmation de l'heure de l'alarme
⑥ + C/F	Mode programmation +, sélection d'affichage degré Celsius ou Fahrenheit	-
⑦ CLOCK	Permutation entre affichage alarme et heure	Programmation de l'heure
⑧ -	Mode programmation -	-
⑨ TX C/F	Touche de transmission manuelle du signal (lorsque l'unité principale est en mode recherche). Permutation entre affichage degré Celsius ou Fahrenheit	-
⑩ AL ON/OFF	Signal d'arrosage ON/OFF (du capteur)	Activation de l'alarme
⑪ 1-5	Sélection du canal du capteur distant à l'aide d'un tournevis	-

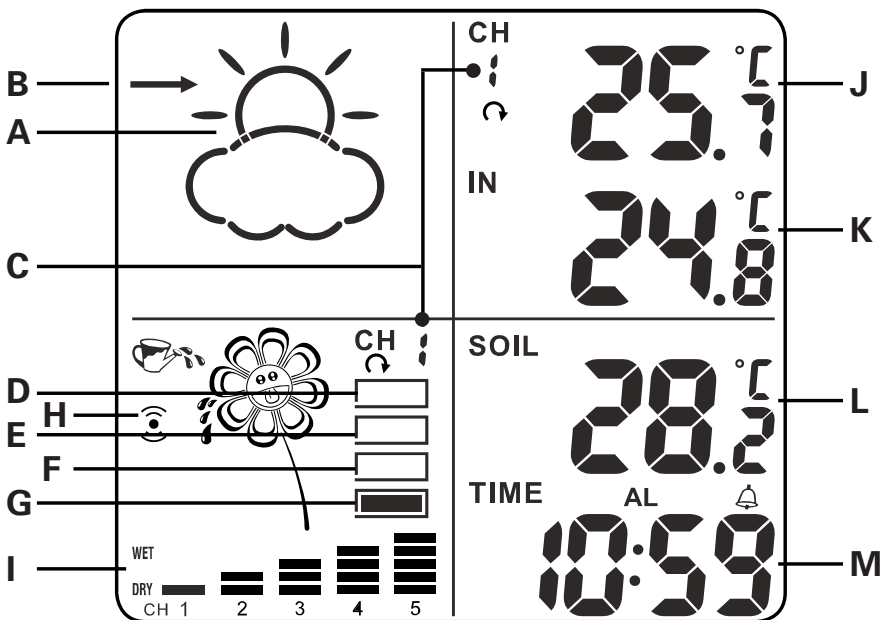


Désignation des fonctions d'affichage sur l'unité principale

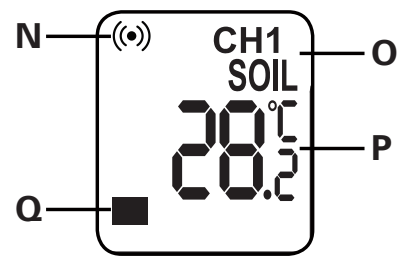
A	Prévision météorologique avec symboles
B	Affichage de la tendance
C	Affichage du canal/capteur
D	Segment « HUMIDE »
E	Segment « LÉGÈREMENT HUMIDE »
F	Segment « LÉGÈREMENT SEC »
G	Segment « SEC »
H	Symbole de l'alarme d'arrosage (unité principale)
I	Vue d'ensemble de l'humidité de la terre pour tous les capteurs enregistrés (5 maxi)
J	Température de l'air au niveau du capteur
K	Température intérieure « IN »
L	Température de la terre « SOIL »
M	Affichage de l'heure/l'alarme

Désignation des fonctions d'affichage sur le capteur

N	Symbole de l'alarme d'arrosage (capteur)
O	Affichage du canal (peut être sélectionné sur le bouton rotatif ⑪)
P	Indicateur alternant la température de la terre « SOIL », la température de l'air « AIR » et l'humidité de la terre avec affichage des segments
Q	Affichage de l'humidité



Unité principale



Capteur distant

INSERTION DES PILES


Unité principale:

Ouvrez le logement à piles au dos de l'appareil, insérez 2 piles AA en veillant à respecter la polarité indiquée ; refermez le logement à piles.

Capteur distant:

Enlevez, lors de la première utilisation, la bande plastique du logement à pile. Pour le remplacement de la pile, retirez la trappe à pile et remplacez la pile usagée par une CR2450 neuve.

Affichage de batterie:

L'affichage  (à l'écran de l'unité principale) signale un état de charge faible de la batterie, disponible pour l'unité principale et tous les capteurs distants. Remplacez les piles et suivez les instructions de configuration figurant dans la présente notice d'utilisation. N'utilisez en aucun cas des piles de charge inégales dans un même appareil.

MISE EN PLACE DE L'UNITÉ PRINCIPALE:

Juste après l'insertion des piles dans l'unité principale, saisir les conditions météorologiques existantes.

- 1) Sélectionnez les conditions météorologiques actuelles dans l'écran (A) à l'aide des touches [+ / CF] **6** et [-] **8**.
- 2) Appuyez sur [CLOCK] **7** pour mémoriser le réglage et terminer le processus de programmation.

Remarque :


Le baromètre intégré s'ajuste automatiquement sur ce réglage.

MISE EN PLACE DU CAPTEUR DISTANT:



Placez l'unité principale à distance d'une quelconque pièce métallique ou de sources d'interférence telles qu'un téléphone portable, un téléviseur ou tout autre appareil électronique.

- 1) Sélectionnez sur le bouton rotatif **11**, au moyen d'un petit tournevis, le numéro de canal souhaité (positions 1 à 5) sur le capteur distant.
- 2) Si les piles de l'unité principale sont insérées, celui-ci bascule automatiquement en mode de recherche pendant env. 1 mn 10 sec ; dans le cas contraire maintenez la touche [CH] **1** appuyée jusqu'à l'émission d'un signal sonore. Le dispositif recherche alors les capteurs distants.
- 3) Maintenez la touche [TX] **9** dans le logement à piles du capteur distant appuyée jusqu'à ce que l'unité principale émette un signal sonore.
- 4) Dès que la synchronisation RF est terminée, les données du canal correspondant s'affichent sur l'unité principale.
- 5) Pour le réglage des autres capteurs distants (W235 - 313524.00), sélectionnez le numéro de canal respectif sur le capteur et procédez comme indiqué plus haut. Affectez un numéro de canal différent à chaque capteur distant.
- 6) Une fois tous les capteurs enregistrés, maintenez la touche [CH] appuyée jusqu'à l'émission d'un signal sonore. L'enregistrement est alors terminé.

Remarques:

- Après insertion des piles dans l'unité principale, les touches ne sont pas opérationnelles pendant env. 1 mn 10 sec.
- A chaque appui sur la touche [CH], en mode normal, les données des capteurs distants enregistrés s'affichent sur l'écran. Un nouvel appui permet d'afficher alternativement les données respectives. L'écran affiche le symbole .
- Divers facteurs comme la qualité de la terre et le type d'engrais peuvent influencer le niveau actuel d'humidité de la terre et le niveau d'arrosage. Nous déclinons toute responsabilité en cas de perte ou de dommage quelconque.
- L'alarme d'arrosage qui s'active par le biais de la touche [WATER AL] **2** retentit une fois par minute. Excepté la nuit, entre 21h00 et 9h00, durant laquelle ce signal de rappel ne retentit pas.

ALARME D'ARROSAGE

- 1) Pour activer l'alarme d'arrosage sur le capteur (indépendamment de l'unité principale), il faut maintenir la touche [AL] **10** appuyée jusqu'à l'émission du signal sonore. Le symbole  (N) clignote à l'écran.
- 2) Pour désactiver l'alarme d'arrosage, procédez comme décrit au point 1. Le symbole  (N) s'éteint.






Remarque:

- La terre séchant d'abord en surface puis en profondeur, l'humidité au niveau des racines plus profondes est souvent mal interprétée, ce qui peut avoir pour conséquence un arrosage trop important. Pour pouvoir évaluer les valeurs de façon optimale, enfoncez le capteur le plus profondément possible dans la terre, au niveau des racines. La partie supérieure, c'est-à-dire la trappe du logement à pile, du capteur ne doit néanmoins pas tremper dans l'eau lors de l'arrosage.


PROGRAMMATION DE L'HEURE

- 1) Maintenez la touche [CLOCK] **7** appuyée jusqu'à ce que l'affichage des heures commence à clignoter.
- 2) Réglez la valeur vers le haut ou vers le bas à l'aide des touches [+ C/F] **6** et [-] **8**.
- 3) Appuyez à nouveau sur [CLOCK] **7** pour régler les minutes comme indiqué au point 2).
- 4) Appuyez à nouveau sur [CLOCK] **7** pour sélectionner l'affichage au format 12 ou 24 heures.
- 5) Appuyez à nouveau sur [CLOCK] **7** pour régler la météo actuelle.
- 6) Appuyez à nouveau sur [CLOCK] **7** pour terminer.

PROGRAMMATION DE L'HEURE DE L'ALARME

- 1) Appuyez sur la touche [] 5 pour afficher l'heure de l'alarme pendant 10 secondes.
- 2) Pendant ces 10 secondes, maintenez à nouveau la touche [] 5 appuyée jusqu'à l'émission d'un signal sonore. L'affichage de l'heure commence à clignoter.
- 3) Réglez la valeur vers le haut ou vers le bas à l'aide des touches [+ C/F] 6 et [-] 8.
- 4) Appuyez à nouveau sur [] 5 pour réglez les minutes comme indiqué au point 3).
- 5) Appuyez à nouveau sur [] 5 pour confirmer. Maintenant les symboles « AL » et « Zz » clignotent au-dessus de l'heure de l'alarme saisie.
- 6) Sélectionnez, au moyen des touches [+ C/F] 6 et [-] 8, le rappel d'alarme « Zz », l'alarme quotidienne « AL » ou l'alarme OFF (pas de symbole).
- 7) Pour activer l'alarme, appuyez sur la touche [] 5. Appuyez à nouveau sur cette touche dans les 10 secondes. L'écran affiche alors le symbole d'une cloche, l'alarme est activée. Procédez de la même façon pour désactiver l'alarme.

FONCTION RAPPEL D'ALARME

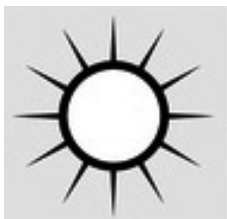
Lorsque l'alarme se déclenche, appuyez sur la touche [SNOOZE] 3 pour qu'elle retentisse à nouveau 10 minutes après. Appuyez sur la touche [] 5 et non sur [SNOOZE] 3 pour arrêter « définitivement » l'alarme (jusqu'au jour suivant).

AFFICHAGE DES VALEURS DE MESURE

Appuyez sur la touche [MAX/MIN] 4 pour rappeler les valeurs maximales de la température intérieure, la température extérieure et la température de la terre. Appuyez à nouveau pour rappeler les valeurs minimales respectives. Pour effacer les valeurs, maintenez la touche [MAX/MIN] 4 appuyée pendant au moins 3 secondes.

PRÉVISION MÉTÉOROLOGIQUE

L'appareil prévoit les conditions météorologiques pour les 12 à 24 prochaines heures sur la base des changements de pression atmosphérique. La zone couvre 30 à 50 km env. Les prévisions météorologiques sont calculées à partir des changements de pression atmosphérique ; elles sont correctes dans 70 ou 80 % des cas. Dans la mesure où les conditions météorologiques ne peuvent pas être prévues avec une précision de 100 %, nous déclinons toute responsabilité en cas de perte occasionnée par une prévision incorrecte.



ENSOLEILLÉ



PEU NUAGEUX



NUAGEUX



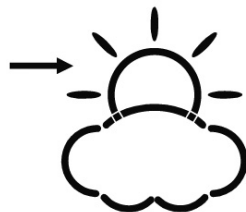
PLUVIEUX



ORAGEUX
(clignotant)

Les tendances de pression atmosphérique suivantes peuvent s'afficher au moyen de la flèche (B) sur l'écran de l'unité principale.

en hausse



stable

en baisse

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation en tension unité principale: 2 x 1,5 V
Type de pile unité principale: 2 x AA / LR6 / AM3
Plage de température unité principale: 0 °C à +50 °C
Température de service : 0 °C à +50 °C
Résolution de l'affichage de température: 0,1 °C
Alimentation en tension capteur distant: 1 x 3,0 V

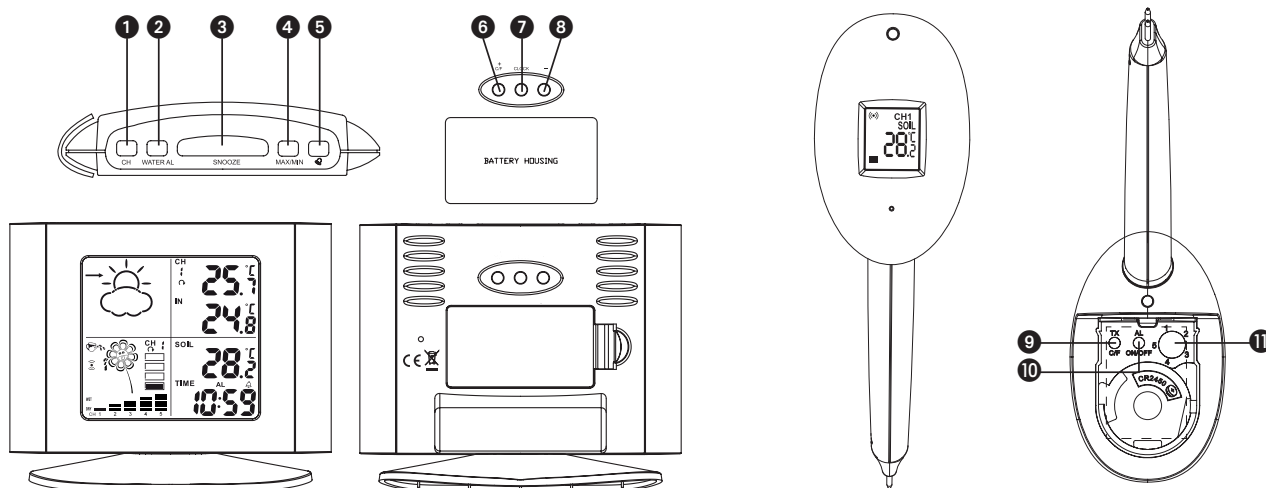
Type de pile capteur distant : 1 x CR2450
Plage de température capteur distant: -20 °C à +60 °C
Fréquence d'émission: 433 MHz
Portée maxi (dans conditions optimales): 30 m
Nombre de capteurs distants: 5
Niveau d'humidité de la terre: 1 (sec) à 4 (humide)
Classe de protection capteur distant: IP44

Stazione radio meteorologica con misuratore di umidità per piante W263

Manuale d'istruzioni

Grazie per l'acquisto di questa stazione meteorologica elettronica. L'apparecchio è stato realizzato con la tecnologia attuale e i componenti più moderni; grazie alla misurazione di pressione dell'aria e temperatura interna ed esterna fornisce previsioni meteo affidabili. Inoltre contiene un orologio con funzione di allarme, segnale di avvertimento irrigazione, sensori per **temperatura della terra**, temperatura dell'aria e **umidità della terra**. Leggere attentamente il manuale per scoprire appieno le caratteristiche e le funzioni avanzate e di questo nuovo prodotto.

Denominazione e funzioni dei tasti:		
	Premere/ruotare	Mantenere premuto/ruotato per 3 secondi
① CH (CHANNEL)	Commutazione canale 1-5, scorrimento automatico	Avvio ricerca sensore remoto
② WATER AL	Segnale di irrigazione on/off	-
③ SNOOZE	Funzione snooze	-
④ MAX/MIN	Visualizzazione della temperatura più bassa e più alta	Cancellazione della memoria
⑤	Visualizzazione e attivazione dell'allarme	Programmazione dell'orario di allarme
⑥ + C/F	Modalità di programmazione +, commutazione della visualizzazione in gradi Celsius o Fahrenheit	-
⑦ CLOCK	Commutazione da visualizzazione allarme a visualizzazione orologio	Programmazione dell'orologio
⑧ -	Modalità di programmazione -	-
⑨ TX C/F	Tasto per trasmissione manuale del segnale (se l'apparecchio principale è in modalità di ricerca) Commutazione visualizzazione in gradi Celsius o Fahrenheit	-
⑩ AL ON/OFF	Segnale di irrigazione on/off (nel sensore)	Attivazione dell'allarme
⑪ 1-5	Selezionare il canale del sensore remoto con un cacciavite	-

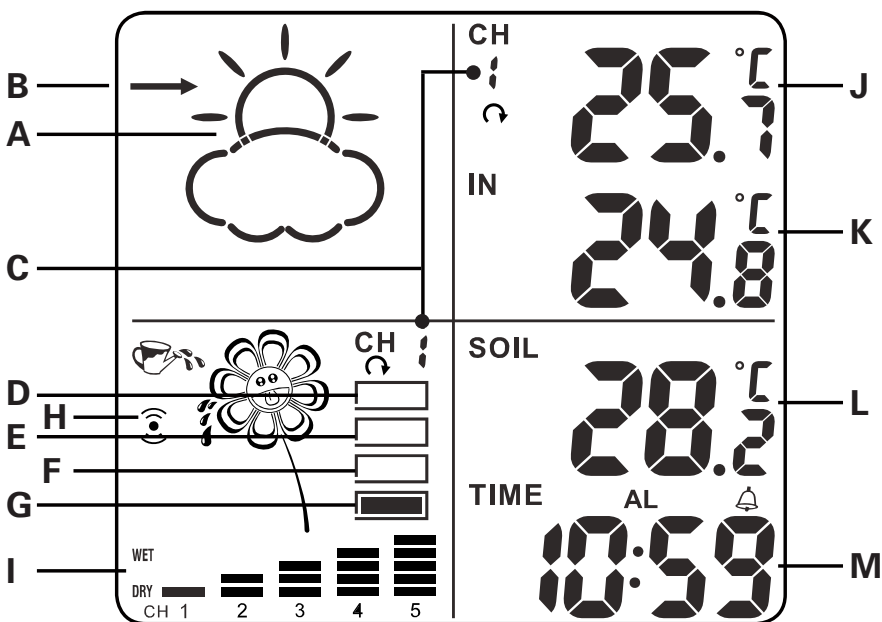


Denominazione delle funzioni del display nell'apparecchio principale

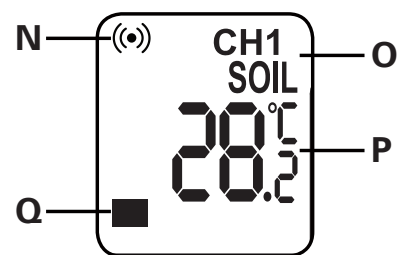
A	Previsioni meteo con simboli
B	Visualizzazione tendenza
C	Visualizzazione canale/sensore
D	Segmento "BAGNATO"
E	Segmento "LEGGERMENTE BAGNATO"
F	Segmento "LEGGERMENTE ASCIUTTO"
G	Segmento "ASCIUTTO"
H	Simbolo per allarme irrigazione (apparecchio principale)
I	Panoramica temperatura della terra in tutti i sensori registrati (max. 5)
J	Temperatura dell'aria nel sensore
K	Temperatura interna "IN"
L	Temperatura della terra "SOIL"
M	Visualizzazione orario/allarme

Denominazione delle funzioni del display nel sensore

N	Simbolo per allarme irrigazione (sensore)
O	Visualizzazione canale (selezionabile nel selettore rotativo ①)
P	Visualizzazione alternata della temperatura della terra "SOIL", della temperatura dell'aria "AIR" e dell'umidità della terra con segmenti
Q	Visualizzazione umidità



Apparecchio principale



Sensore remoto

INSERIMENTO DELLE BATTERIE


Apparecchio principale:

Aprire il vano batterie sul retro dell'apparecchio, inserire 2 batterie AA con la polarità indicata; richiudere il vano batterie.

Sensore remoto:

In occasione del primo utilizzo, rimuovere la striscia in plastica dal vano batterie. Per il cambio della batteria, rimuovere il coperchio e sostituire la batteria usata con una nuova di tipo CR2450.

Visualizzazione della batteria

La visualizzazione  (nel display dell'apparecchio principale) per indicare lo stato di bassa carica della batteria è disponibile per l'apparecchio principale e per tutti i sensori radio. Cambiare le batterie e seguire le indicazioni per le impostazioni di setup riportate nelle presenti istruzioni per l'uso. Non usare mai batterie in uno stesso apparecchio batterie con carica diversa.

IMPOSTAZIONE DELL'APPARECCHIO PRINCIPALE:

Subito dopo aver installato le batterie nell'apparecchio principale, occorre impostare la situazione meteorologica attuale.

- 1) Selezionare la situazione meteorologica nel display (A) utilizzando i tasti [+ / CF] **6** e [-] **8**.
- 2) Premere [CLOCK] **7** per memorizzare l'impostazione e concludere la procedura di programmazione.

Nota:


Il barometro integrato si regola automaticamente in base a questa impostazione.

CONFIGURAZIONE DEL SENSORE REMOTO:



Posizionare l'apparecchio principale lontano da metalli e fonti di disturbo, come telefoni cellulari, televisori e altri dispositivi elettronici.

- 1) Nel selettore rotativo, con un piccolo cacciavite **11** selezionare il numero del canale desiderato (posizioni 1-5) sul sensore remoto.
- 2) Se si inseriscono le batterie nell'apparecchio principale, questo si attiva automaticamente dopo ca. 70 secondi nella modalità di ricerca; in alternativa tenere premuto il tasto [CH] **1** finché non viene emesso un segnale acustico. Ora l'apparecchio principale cerca i sensori remoti.
- 3) Premere il tasto [TX] **9** nel contenitore della batteria del sensore remoto, finché l'apparecchio principale non emette un segnale acustico.
- 4) Subito dopo il termine della sincronizzazione RF, i dati dei canali corrispondenti vengono mostrati nell'unità principale.
- 5) Per l'impostazione di ulteriori sensori remoti (W235 - 313524.00) selezionare il rispettivo numero di canale nel sensore e procedere come descritto sopra. A ogni sensore remoto è necessario assegnare un altro numero di canale.
- 6) Se tutti i sensori disponibili sono registrati, premere il tasto [CH] finché non viene nuovamente emesso il segnale acustico. A questo punto la registrazione è terminata.

Avvertenze:

- Dopo l'inserimento delle batterie nell'apparecchio principale, per ca. 70 secondi questo non accetta più alcuna immissione tramite i tasti.
- A ogni pressione del tasto [CH], nella modalità Normale, è possibile visualizzare sul display i dati dei sensori remoti registrati. Un'ulteriore pressione attiva la visualizzazione alternata dei dati. Sul display compare il simbolo .
- Diversi fattori, come la composizione del suolo e il tipo di concime, possono influenzare il livello attuale di umidità del suolo e quello di irrigazione. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per perdita o danni di qualsiasi tipo.
- L'allarme irrigazione, che viene attivato con il tasto [WATER AL] **2**, suona una volta al minuto. Dalle 21 della sera alle 9 del mattino non viene tuttavia emessa alcuna segnalazione promemoria.

ALLARME IRRIGAZIONE

- 1) Per attivare l'allarme irrigazione nel sensore (indipendentemente dall'apparecchio principale), è necessario tenere premuto il tasto [AL] **10** fino all'emissione del segnale acustico. Sul display lampeggia il simbolo  (N).
- 2) Per disattivare l'allarme irrigazione procedere come descritto al punto uno. Il simbolo  (N) scompare.

Nota:

- Poiché il terreno della superficie asciuga in profondità, l'umidità nella zona inferiore alle radici spesso viene valutata in modo sbagliato, ciò causa un'irrigazione troppo forte. Per poter misurare i valori in maniera ottimale il sensore deve essere inserito più in profondità possibile nella terra/ nelle radici. La parte superiore, cioè del coperchio del vano batteria del sensore non deve però essere immerso in acqua durante la fusione.

PROGRAMMAZIONE DELL'OROLOGIO

- 1) Tenere premuto il tasto [CLOCK] **7** finché la visualizzazione delle ore non inizia a lampeggiare.
- 2) Tramite i tasti [+ C/F] **6** e [-] **8** è possibile regolare i valori verso l'alto o verso il basso.
- 3) Premere di nuovo [CLOCK] **7** per regolare i minuti, come descritto sopra.
- 4) Premere di nuovo [CLOCK] **7** per scegliere tra la visualizzazione a 12 ore e quella a 24 ore.
- 5) Premere di nuovo [CLOCK] **7** per impostare il tempo attuale.
- 6) Premere di nuovo [CLOCK] **7** per terminare la procedura.

PROGRAMMAZIONE ORARIO ALLARME

- 1) Premere il tasto [**⏪**] **5** per visualizzare per 10 secondi l'orario dell'allarme.
- 2) Nell'arco dei suddetti 10 secondi premere di nuovo il tasto [**⏪**] **5** finché non viene emesso un segnale acustico. La visualizzazione delle ore inizia a lampeggiare.
- 3) Tramite i tasti [+ C/F] **6** e [-] **8** è possibile regolare i valori verso l'alto o verso il basso.
- 4) Premere di nuovo [**⏪**] **5** per regolare i minuti come descritto sopra.
- 5) Premere di nuovo [**⏪**] **5** per confermare. A questo punto sopra all'orario immesso per l'allarme lampeggiano i simboli "AL" e "Zz".
- 6) Tramite i tasti [+ C/F] **6** e [-] **8** scegliere tra Allarme snooze "Zz", Allarme giornaliero "AL" o Allarme off (nessun simbolo).
- 7) Per l'attivazione dell'allarme premere il tasto [**⏪**] **5**. Premerlo di nuovo entro 10 secondi. Sul display viene mostrato il simbolo di una campana e l'allarme è attivo. Procedere allo stesso modo per disattivare l'allarme.

FUNZIONE SNOOZE

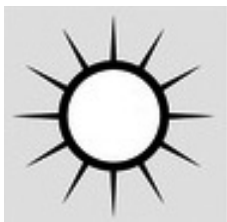
Se l'allarme entra in funzione, è possibile ritardarlo di volta in volta di 10 minuti premendo il tasto [SNOOZE] **3**. Azionare il tasto [**⏪**] **5** e non [SNOOZE] **3**, per interrompere l'allarme per un giorno.

VISUALIZZAZIONE DEI VALORI DI MISURA

Premere il tasto [MAX/MIN] **4** per richiamare i valori massimi di temperatura interna, temperatura esterna e temperatura della terra. Con una nuova pressione vengono mostrati i valori minimi. Per cancellare i valori è necessario premere il tasto [MAX/MIN] **4** per almeno 3 secondi.

PREVISIONI METEO

Sulla base delle variazioni della pressione atmosferica, l'apparecchio indica le condizioni meteo per le successive 12-24 ore. L'area di pertinenza è di ca. 30-50 km. Le previsioni meteo si basano sulle variazioni della pressione atmosferica e hanno un grado di precisione nell'ordine del 70-80%. Poiché non è possibile prevedere le condizioni meteo con una precisione al 100%, non possiamo essere ritenuti responsabili per eventuali perdite riconducibili a previsioni non corrette.



SOLE



QUALCHE NUBE



NUBE



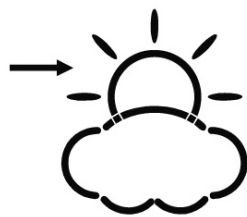
PIOGGIA



TEMPESTA
(lampeggiante)

Nel display dell'apparecchio principale, tramite la freccia (B) possono essere visualizzate le seguenti tendenze dell'umidità dell'aria:

in aumento



costante

in diminuzione

DATI TECNICI

Alimentazione tensione apparecchio principale: 2 x 1,5 V
Tipo di batteria apparecchio principale: 2 x AA / LR6 / AM3
Gamma di temperatura apparecchio principale: da 0 °C a +50 °C
Temperatura di esercizio: da 0 °C a 50 °C
Risoluzione visualizzazione temperatura: 0,1 °C

Alimentazione tensione sensore remoto: 1 x 3,0 V
Tipo di batteria sensore remoto: 1 x CR2450
Gamma di temperatura sensore remoto: da -20 °C a +60 °C
Frequenza di trasmissione: 433 MHz
Portata max. (in condizioni ottimali): 30 m
Numero di sensori remoti: 5
Livello umidità del suolo: 1 (asciutto) – 4 (bagnato)
Classe di protezione sensore remoto: IP44



Kanalanzeige
Channel display
Affichage du canal
Visualizzazione canale

Bewässerungsalarm
Watering alert
Alarme d'arrosage
Allarme irrigazione

Wechselanzeige der Erdtemperatur
und der Lufttemperatur
Toggle display between soil temperature
and air temperature
Indicateur alternant la température de la
terre et la température de l'air
Visualizzazione alternata della temperatura
della terra e della temperatura dell'aria

Feuchtigkeitsanzeige
Humidity display
Affichage de l'humidité
Visualizzazione umidità



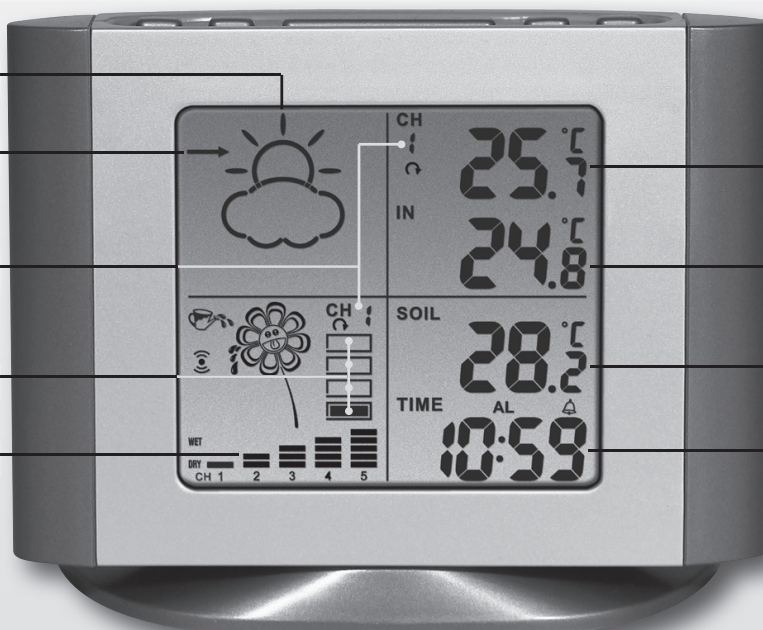
Symbole Wettervorhersage
Weather forecast symbols
Symboles prévisions météo
Simboli previsioni meteo

Trendanzeige
Tendency display
Affichage tendance
Visualizzazione tendenza

Kanal- / Sensoranzeige
Channel / sensor display
Affichage du canal/capteur
Visualizzazione canale/sensore

Feuchtigkeitspegel
Humidity level
Niveau d'humidité
Livello di umidità

Erdfeuchtigkeit aller Sensoren
Soil moisture from all sensors
Humidité de la terre pour
tous les capteurs
Umidità della terra in tutti
i sensori



Lufttemperatur
Air temperature
Température de l'air
Temperatura dell'aria

Innentemperatur
Indoor temperature
Température intérieure
Temperatura interna

Erdtemperatur
Soil temperature
Température de la terre
Temperatura della terra

Zeit- / Alarmanzeige
Clock / alarm display
Affichage de l'heure/l'alarme
Visualizzazione orario/allarme

W263 - 313502.00
Tegro AG
CH-8603 Schwerzenbach